

PORTUGUÊS

• Modo de emprego:

- Ligue o cabo da antena T'nB à sua televisão.
- Ligue a antena T'nB à tomada de rede, o LED vermelho acende-se.
- Ligue a televisão e depois escolha um canal.
- Ajuste a recepção da imagem com a ajuda dos 2 elementos telescópicos, da fachada rotativa e do potenciômetro de ganho.

Para ampliar o sinal de uma antena externa:

ligue o cabo da sua antena externa à antena T'nB.

O LED verde acende-se.

Ajuste a recepção da imagem com a ajuda do potenciômetro de ganho.

• IMPORTANTE:

- Para uma qualidade de imagem ótima, não é necessário colocar o potenciômetro de ganho no máximo.
- Para limpar a antena, utilize um pano sem detergente corrosivo.
- Manter fora do alcance das crianças.

ITALIANO

• Istruzioni d'uso:

- Collegare il cavo dell'antenna T'nB al televisore;
- Collegare l'antenna T'nB alla presa elettrica, si accenderà il LED rosso.
- Accendere il televisore, quindi selezionare un canale;
- Regolare la ricezione dell'immagine agendo sui 2 elementi telescopici, sul lato rotante e sul potenziometro di guadagno.

Per amplificare il segnale di un'antenna esterna:

collegare il cavo dell'antenna esterno all'antenna T'nB.

Si accenderà il LED verde.

Regolare la ricezione dell'immagine agendo sul potenziometro di guadagno.

• IMPORTANTE:

- Per garantire una qualità dell'immagine ottimale, non è necessario posizionare il potenziometro di guadagno sul massimo.
- Pulire l'antenna utilizzando un panno senza detersivi corrosivi.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Ελληνικά

• Οδηγίες χρήσης:

- Βάλτε το καλώδιο της κεραίας T'nB στην τηλεόρασή σας.
- Συνδέστε την κεραία T'nB με την ηλεκτρική πρίζα, το κόκκινο LED ανάβει.
- Ανοίξτε την τηλεόρασή σας και διαλέξτε ένα κανάλι.
- Ρυθμίστε τη λήψη εικόνας με τα 2 πτυσσόμενα στοιχεία, με την περιστροφική πρόσοψη και το ποτενοίμετρο απολαβής.

Για να ενισχύσετε το σήμα εξωτερικής κεραίας:

βάλτε το καλώδιο της εξωτερικής κεραίας στην κεραία T'nB.

Το πράσινο LED ανάβει.

Ρυθμίστε τη λήψη της εικόνας με το ποτενοίμετρο απολαβής.

• ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Για βέλτιστη ποιότητα εικόνας, είναι απαραίτητο να βάλετε το ποτενοίμετρο απολαβής στο μέγιστο.
- Για να καθαρίσετε την κεραία, χρησιμοποιήστε ένα πανί με διαβρωτικό απορροπαντικό.
- Μακριά από τα παιδιά.

SRPSKI (RS BA HR ME)

• Uputstvo za upotrebu:

- Priključite kabl antene T'nB na vaš televizijski uređaj.
- Priključite antenu T'nB na utičnicu za napajanje, pali se crveni LED.
- Upalite televizor i izaberite kanal.
- Podesite prijem slike pomoću 2 teleskopska elementa, rotirajućeg dela i potenciometra pojačavanja.

Da biste pojačali signal antene koja se nalazi spolja:

priključite kabl vaše antene koja se nalazi spolja na antenu T'nB.

Zeleni LED se pali.

Podesite prijem slike pomoću potenciometra pojačavanja.

• VAŽNO:

- Za najbolji kvalitet slike, nije neophodno staviti potenciometar pojačavanja na maksimum.
- Za čišćenje antene koristite krpu bez deterdženta koji može izazvati koroziju.
- Čuvati van domašaja dece.

Русский

• Инструкция по эксплуатации:

- Подключите антенный кабель T'nB к телевизору
- Подключите антенну T'nB к сетевой розетке, загорится красный светодиод.
- Включите телевизор и выберите канал.
- Подстройте качество приема двумя телескопическими "усами", поворотом передней части подставки и потенциометром усилителя.

Для усиления сигнала с внешней антенны:

подключите кабель внешней антенны к антенне T'nB.

Загорится зеленый светодиод.

Подстройте качество приема с помощью потенциометра усилителя.

• ВНИМАНИЕ:

- Для оптимального качества приема не нужно устанавливать потенциометр усилителя на максимум.
- Для чистки антенны пользуйтесь тряпочкой без добавки едкого чистящего средства.
- Прятать от детей.

عربي

- طريقة الاستعمال:
 - وصل كابل الهوائي T'nB بتلفزيونك.
 - وصل الهوائي T'nB بمأخذ التيار الكهربائي، ويضيء عندئذ المؤشر الضوئي الأحمر.
 - شغل التلفزيون ثم اختر قناة.
 - اضبط استقبال الصورة بواسطة العنصرين التلسكوبيين المتداخلين والواجهة الدوارة وبوتنسيومتر الكسب.

للممكن من تضخيم إشارة الهوائي الخارجي :

وصل كابل الهوائي الخارجي بالهوائي T'nB .

يضيء عندئذ المؤشر الضوئي الأخضر .

اضبط استقبال الصورة بواسطة بوتنسيومتر الكسب.

• هام :

- للحصول على أفضل جودة للصورة، ليس من الضروري وضع بوتنسيومتر الكسب على الأقصى .
- لتنظيف الهوائي، استعمل قطعة قماش بدون مادة تنظيف حادة .
- لا يجوز ترك الأجهزة بمناول أيدي الأطفال .



"PARABOLIC" ANTENNA

ANTENNE "PARABOLIC"

ENGLISH - Instructions for use

FRANÇAIS - Mode d'emploi

ESPAÑOL - Modo de empleo

PORTUGUÊS - Modo de emprego

ITALIANO - Istruzioni d'uso

Ελληνικά - Οδηγίες χρήσης

TÜRKÇE - Kullanma şekli

DEUTSCH - Bedienungsanleitung

NEDERLANDS - Gebruiksaanwijzing

POLSKI - Instrukcja obsługi

MAGYAR - Használati útmutató

ČESKY - Návod k použití

SRPSKI (RS BA HR ME) - Uputstvo za upotrebu

Русский - Инструкция по эксплуатации

عربي - طريقة الاستعمال

ENGLISH

- Instructions for use :
 - Connect the T'nB aerial lead to your television.
 - Connect the T'nB aerial to the mains socket, the red LED lights up.
 - Switch on your television and choose a channel.
 - Adjust the reception using the two telescopic parts, the rotating front and the gain potentiometer.

In order to amplify the signal from an outside aerial:
connect the lead from your outside aerial to the T'nB aerial.
The green LED lights up.
Adjust the reception by using the gain potentiometer.

- **IMPORTANT:**
 - For optimum image quality, it is not necessary to switch the gain potentiometer to its maximum setting.
 - To clean the aerial use a cloth without corrosive detergent.
 - Do not leave within reach of children.

FRANÇAIS

- Mode d'emploi :
 - Branchez le câble de l'antenne T'nB sur votre télévision.
 - Branchez l'antenne T'nB sur la prise secteur, la LED rouge s'allume.
 - Allumez votre télévision puis sélectionnez une chaîne.
 - Ajustez la réception de l'image à l'aide des 2 éléments télescopiques, de la façade rotative et du potentiomètre de gain.

Pour amplifier le signal d'une antenne extérieure :
branchez le câble de votre antenne extérieure sur l'antenne T'nB.
La LED verte s'allume.
Ajustez la réception de l'image à l'aide du potentiomètre de gain.

- **IMPORTANT:**
 - Pour une qualité d'image optimale, il n'est pas nécessaire de mettre le potentiomètre de gain sur maximum.
 - Pour nettoyer l'antenne, utilisez un chiffon sans détergent corrosif.
 - Ne pas laisser à la portée des enfants.

ESPAÑOL

- Modo de empleo:
 - Conecte el cable de la antena T'nB a su televisión.
 - Conecte la antena T'nB a la toma sector, la LED rojo se enciende.
 - Encienda su televisión luego seleccione una cadena.
 - Ajuste la recepción de la imagen con los 2 elementos telescopícos, de la fachada rotatoria y el potenciómetro de ganancia.

Para ampliar la señal de una antena exterior:
conecte el cable de su antena exterior en la antena T'nB.
La LED verde se enciende.
Ajuste la recepción de la imagen con el potenciómetro de ganancia.

- **IMPORTANTE:**
 - Para una calidad de imagen óptima, no es necesario poner el potenciómetro de ganancia al máximo.
 - Para limpiar la antena, utilizan un paño sin detergente corrosivo.
 - No dejar al alcance de los niños.

TÜRKÇE

- Kullanma şekli:
 - T'nB anteninin kablosunu televizyonunuza bağlayın.
 - Açma kapama düğmesini ANT konumuna getirince kırmızı LED yanacaktır.
 - Televizyonunuzu çalıştırın ve bir kanal seçin.
 - 2 teleskopik parça, döner yüz ve kazanç potansiyometresi yardımıyla alınan görüntünün kalitesini ayarlayın.

Bir harici antenin sinyalinin güçlendirmek için:
Harici anteninizin kablosunu T'nB antenine bağlayın.
Yeşil LED yanacaktır.
Kazanç potansiyometresi yardımıyla alınan görüntünün kalitesini ayarlayın.

- **ÖNEMLİ:**
 - Optimum görüntü kalitesi elde etmek için kazanç potansiyometresini maksimum konumuna getirmeniz gerekir.
 - Anteni temizlemek için korozyona neden olabilecek deterjan içermeyen bir bez kullanın.
 - Çocukların erişebileceği yerde bırakmayın.

DEUTSCH

- Bedienungsanleitung:
 - Das T'nB-Antennenkabel an Ihr Fernsehgerät anschließen.
 - Die T'nB-Antenne an die Stromsteckdose anschließen, die rote LED schaltet sich ein.
 - Das Fernsehgerät einschalten und einen Sender auswählen.
 - Den Bildempfang mit den 2 Teleskopelementen, der Drehvorderseite und mit dem Verstärkungspotenziometer einstellen.

Zum Verstärken des Signals einer externen Antenne:
Das Kabel Ihrer externen Antenne an die T'nB-Antennen anschließen.
Die grüne LED schaltet sich ein.
Den Bildempfang mit dem Verstärkungspotenziometer einstellen.

- **WICHTIG:**
 - Um optimale Bildqualität zu erzielen, braucht das Verstärkungspotenziometer nicht auf das Maximum gestellt zu werden.
 - Zum Reinigen der Antenne einen Lappen ohne ätzendes Reinigungsmittel verwenden.
 - Für Kinder unerreichbar verwahren.

NEDERLANDS

- Gebruiksaanwijzing:
 - Sluit het antennesnoer T'nB aan op uw televisie.
 - Sluit de antenne T'nB aan op het stopcontact, het rode LED lampje gaat branden.
 - Zet uw televisie aan en selecteer vervolgens een kanaal.
 - Stel de ontvangst van het beeld in met behulp van de 2 telescoopelementen, de roterende façade en de versterkingspotentiometer.

Om het signaal van een buitenantenne te versterken:
sluit het snoer van uw antenne aan op de antenne T'nB.
Het groene LED lampje gaat branden.
Stel de ontvangst van het beeld in met behulp van de versterkingspotentiometer.

- **BELANGRIJK:**
 - Voor een optimale beeldkwaliteit, is het niet noodzakelijk de versterkingspotentiometer op de hoogste stand te zetten.
 - Om de antenne te reinigen gebruikt u een doek zonder bijtend reinigingsmiddel.
 - Niet binnen het bereik van kinderen houden.

POLSKI

- Instrukcja obsługi
 - Podłącz przewód antenowy T'nB do swojego telewizora.
 - Podłącz antenę T'nB do gniazdka sieciowego, czerwona kontrolka zaświeci się.
 - Włącz telewizor a następnie wybierz kanał.
 - Ustaw odbiór obrazu za pomocą 2 elementów teleskopowych, obrotowej części przedniej i potencjometru.

Aby wzmocnić sygnał zewnętrznej anteny:
podłącz przewód anteny zewnętrznej do anteny T'nB.
Zielona kontrolka LED zaświeci się.
Ustaw odbiór obrazu za pomocą potencjometru.

- **WAŻNE:**
 - Dla optymalnej jakości obrazu, nie należy ustawiać potencjometru w maksymalnej pozycji.
 - Aby wyczyścić antenę, użyj ściereczki bez agresywnych detergentów.
 - Nie pozostawiaj w zasięgu dzieci.

MAGYAR

- Használati útmutató:
 - Csatlakoztassa a T'nB antenna kábelét a televízió-készülékhez.
 - Csatlakoztassa a T'nB antennát a hálózati aljzathoz, a piros LED-kijelző kigyúl.
 - Kapcsolja be a tévékészüléket, majd válasszon ki egy csatornát.
 - Állítsa be a kép vételét a két teleszkópos elem segítségével, a forgatható előlappal és az erősítő potencióméterrel.

Külső antenna jelének felerősítése:
a külső antenna kábelét csatlakoztassa a T'nB antennához.
A zöld kijelző kigyúl.
Állítsa be a kép vételét az erősítő potencióméter segítségével.

- **FONTOS:**
 - Az optimális képmínőség eléréséhez nem szükséges az erősítő potenciómétert a maximális értékre állítani.
 - Az antenna tisztításához használjon rongyot, ne használjon maró hatású tisztítószert.
 - Gyerekektől távol tartandó.

ČESKY

- Návod k použití:
 - Připojte kabel antény T'nB k televizoru.
 - Připojte anténu T'nB k síťové zásuvce, červená LED kontrolka se rozsvítí.
 - Zapněte televizi a zvolte některý kanál.
 - Pomocí 2 teleskopických částí, otáčením čelní stěny a zesilovacího potenciometru upravte příjem obrazu.

Pro zesílení signálu vnější antény:
zapojte kabel své externí antény na anténu T'nB.
Zelená kontrolka LED se rozsvítí.
Pomocí zesilovacího potenciometru upravte příjem obrazu.

- **DŮLEŽITÉ:**
 - Pro optimální kvalitu obrazu není nutné zapínat zesilovací potenciometr na maximum.
 - Anténu čistěte hadre bez korozivního detergentu.
 - Nenechávejte na dosah dětí.